

十日町 商工会議所会報

8

2020 No.533

会員数：1,219事業所



会頭褒賞の授与 並びに感謝状の贈呈

6月25日(木)に一般財団法人十日町地域地場産業振興センター(クロステン)中ホールにて開催した令和2年度通常議員総会の席上において、会頭褒賞の授与並びに感謝状の贈呈が行われました。

詳細は2ページをご覧ください。

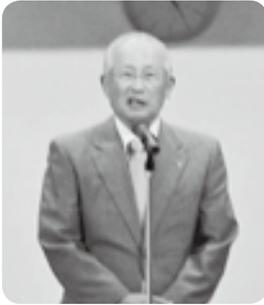
本号の主な内容

- 会頭褒賞の授与、感謝状の贈呈 ————— P2
- 家賃支援給付金について ————— P3
- 会員ひろば ————— P4
「さくらや」を訪問しました。
- 健康ワンポイントアドバイス ————— P5
「夏のドロドロ血液について」
新潟県栄養士会十日町支部 支部長 石澤享子 氏
- 十日町織物産地特別招待会を開催しました ——— P6
- 青年部コーナー ————— P8

会頭褒賞の授与並びに感謝状の贈呈

例年、地域経済の進行に尽力された方を表彰しています。今年度も6月25日(木)に開催した通常議員総会の席上において、馬場三郎氏(十日町タクシー株式会社)と生越 徹氏(株式会社生越土建)に会頭褒賞が授与されました。また、樋口紘一氏には感謝状が贈呈されました。

会頭褒賞受賞者



馬場三郎氏

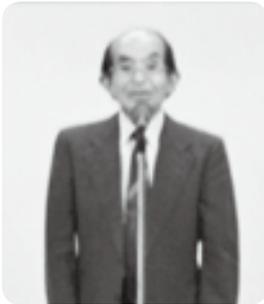
平成10年4月から平成16年10月まで当会議所議員、平成16年11月から平成27年10月まで同監事、平成27年11月から現在まで同議員を務めるとともに、平成17年4月から平成29年3月まで魚沼地区ハイヤー協議会会長、平成17年5月から平成29年3月まで新潟県ハイヤータクシー協会理事、平成18年5月から現在まで新潟県ハイヤー交通共済組合副理事長を歴任され、観光業界や旅客運送業界の発展と地域経済の振興などに多大な貢献をされました。



生越 徹氏

平成7年4月から平成13年10月まで当会議所議員、平成13年11月から現在まで同常議員を務めるとともに、平成10年7月から平成14年4月まで新潟県建設業協会十日町支部監事、平成14年4月から平成26年4月まで同支部理事、平成26年4月から現在まで同支部副支部長を歴任され、建設業界の発展、地域経済の振興などに多大な貢献をされました。

会頭感謝状受贈者



樋口 紘一氏

昭和56年4月から平成16年4月まで日本商工会議所・十日町商工会議所主催珠算能力検定並びに簿記検定試験の試験委員、平成16年4月から現在まで同委員長として検定業務に尽力されるとともに、平成16年9月から平成31年3月まで当所主催夜間簿記講習会の講師として地域の人材育成に努め、商工業の発展に多大な貢献をされました。

マル経資金を利用しませんか

無担保・無保証人で **2,000万円まで融資**

年利率 **1.21%**

運転資金 **7年**

設備資金 **10年**

※年利率は7月1日現在



企業の魅力が伝わる

動画・HP制作

お任せください

企業プロモーション・リクルート

(株)滝沢印刷 文具館タキザワ

十日町市本町2丁目
TEL(025)757-2191

コロナウイルスに負けないぞ!!

家賃支援給付金に関するお知らせ



申請期間：2020年7月14日から2021年1月15日まで

家賃支援給付金とは？

5月の緊急事態宣言の延長等により、売上の減少に直面する事業者の事業継続を下支えするため、地代・家賃（賃料）の負担を軽減する給付金を支給します。

給付対象者

資本金10億円未満の中堅企業、中小企業、小規模事業者、フリーランスを含む個人事業者

2020年5月～12月の間で、

- ①いずれか 1か月の売上 が前年の同じ月と比較して **50%以上減っている**
 - ②連続する 3か月の売上の合計 が前年の同じ期間の合計と比較して **30%以上減っている**
- 上記いずれかにあてはまる事業者は、家賃支援給付金を申請できます。

給付額

中小法人等 最大600万円 ・ 個人事業者 最大300万円

算定方法：申請日の直前1か月以内に支払った賃料（月額）をもとに算出した月額給付額の6倍

支払賃料（月額）		給付額（月額）
中小法人等	75万円以下	支払賃料×2/3
	75万円超	50万円+ [支払賃料の75万円の超過分×1/3] ※ただし、100万（月額）が上限
個人事業者	37.5万円以下	支払賃料×2/3
	37.5万円超	25万円+ [支払賃料の37.5万円の超過分×1/3] ※ただし、50万円（月額）が上限

申請の方法

- ①「家賃支援給付金」ホームページにアクセス <https://yachin-shien.go.jp/>
- ②手続き用ログインIDとパスワードを登録
- ③マイページから各種情報を入力し、必要書類を添付

必要書類

【中小法人等のみなさま】

- ①確定申告書別表一の控え（1枚）
- ②法人事業概況説明書の控え（両面）
- ③申請にもちいる売上が減った月・期間の売上台帳など
- ④賃貸借契約書の写し
- ⑤直近3か月間の賃料の支払い実績を証明する書類
- ⑥給付金の振込先がわかる口座情報
- ⑦自署の誓約書

【個人事業者等のみなさま】

- ①2019年分の確定申告書第一表の控え（1枚）
- ②月別売上の記入のある2019年分の所得税青色申告決算書の控えがある場合は、その控え（2枚）
- ③申請にもちいる売上が減った月・期間の売上台帳など
- ④賃貸借契約書の写し
- ⑤直近3か月間の賃料の支払い実績を証明する書類
- ⑥給付金の振込先がわかる口座情報
- ⑦本人確認書類の写し
- ⑧自署の誓約書

ご自身で電子申請を行うことが困難な方へ「申請サポート会場」を開設しています。

会場では補助員が電子申請をお手伝いします。インターネットからの**事前予約が必要**です。
インターネットを利用したご予約が難しい方向けに電話予約も受付しています。

☎0120-150-413 受付時間：9:00～18:00（土日・祝日を含む）

十日町会場：千手中央コミュニティセンター（市内水口沢76-7） 7/25(土)開設（日・火曜お休み） ※会場での予約も可能です

さくらや

住所：十日町市稲荷町三丁目
南5番地1
電話：025-752-3908
営業時間：11:00～15:30
17:00～19:00
定休日：木曜日

今月は、「さくらや」の小杉綾子さんにお話を伺いました。2019年9月に、地域の人から気軽に訪れてもらえるような飲食店を開きたいとの思いからオープンしました。十日町駅から非常に近く、建物の色もピンクと一目瞭然のお店となっています。



さくらやの外観

物も店名のさくらが由来となっており、とても印象に残ります。「さくらや」には小杉さんが掲げる二つのコンセプトがあります。一つ目は「体に良い食材を中心にヘルシーなメニューを安く提供したい」。二つ目は「地域の方が気軽に寄ることができ、頼ってもらえるお店にしたい」です。そんな「さくらや」の一番のおすすめのメニューは「さくらや定食」という日替わり定食です。「さくらや定食」はコンセプトをモットーにつくられたそうです。具沢山汁付きの、野菜たっぷりヘルシーな看板メニューであり、驚きのワンコイン（500円）定食となっています。訪れた際はぜひ注文してみてください。かたがけしょうか。もちろん他にもラーメンやギョウザ、グリーンカレー、ちよっと休憩に寄った際には、スイーツも注文でき、充実したメニューが用意してあります。お



おすすめの日替わり定食

酒の準備もしてありますので、ちよい飲みにもばっちりなお店です。



感染症対策をした店内

「さくらや」では飲食店とは別に宿泊施設「さくらハウス」の経営も行っています。こちら

店内はアットホームな空間で、落ち着く雰囲気広がっています。新型コロナウイルスの対策にも力を入れており、安心して行くことができます。また、テイクアウトも現在行っています。手頃なお値段で様々なメニューのお持ち帰りができます。



さくらハウスの外観

は、県内、県外の利用者だけでなく、外国のファミリーからの利用もあり、地域・年代・性別に限らず多くの方々からご利用いただいているとのことでした。基本は素泊まりのご利用となりますが、アメニティも充実しており、気軽に泊まりに行くことができるゲストハウスとなっています。

最後に小杉さんにこれからどんなお店にしていきたいか何と「色々な人に気軽に来てもらえるお店にしたい。地域の皆様だけでなく、たくさんの方から『さくらや』を知ってもらい、来てもらえるようにがんばりたい」と思いを語ってくださいました。

そんな「さくらや」にランチやティータイムの際にはぜひ行ってみたいかがでしょうか。お忙しい中、取材にご協力いただきありがとうございます。（振興委員 中島）

職場の人間関係、不眠、気分の落ちこみ等で悩んでいる...

1人で悩まずにご相談ください。

●臨床心理士こころの相談会

日時：8月17日(月) 午後1時～3時
会場：医療福祉総合センター(県立十日町病院北側)
問合せ：健康づくり推進課 成人保健係
(☎025-757-9764)

予約制
(2日前までに)
無料



きもの幸せを考える
株式会社 **きものブレイン**

- きもの総合加工
- リサイクル・プレタきもの販売
- 和装品企画製造
- テキスタイルラボ事業
- きもの虫干し保管サービス

『RAKURA』

- きものアフターケア診断士講座
- 無菌人工給餌周年養蚕事業



十日町市沢口丑 510-1 TEL.025-752-7700 (代)



「夏のドロドロ血液について」

新潟県栄養士会十日町支部
支部長 石澤享子氏

One Point advice

十日町地域産業保健センターからの健康ワンポイントアドバイス

血液がドロドロになっていたり、生活習慣病は関連があると早くから警鐘をならしている医師はたくさんいらっしゃいます。

原因は

● ストレス、過労、睡眠不足、喫煙：白血球が活性化し粘着度が増します。

● 糖尿病、肥満：赤血球に異常が生じて流れが悪くなります。

● お酒の飲みすぎ、糖分の摂りすぎ：血小板がたまりやすくなります。

この3点があげられています。そして特に夏は汗をかきやすくなる事、冷房によって湿度が低下する事により水分が不足し、血液の流れが悪くなる事があり、血液がドロドロになりやすい季節でもあります。

夏は暑さから水分をたくさん摂っている気がしますが、その摂取する水分の選択を間違つと余計な症状が出てしまう事があります。

ます。生野菜を酢漬けにしたものを、血液サラサラにする食品の一つでもある魚のアジの刺身の上のせて、抗酸化成分豊富なごまのソースをかければ、アジのカルパッチョになってサラサラ度もアップします。

夏の野菜の定番のモロヘイヤやオクラのねばねば野菜は血液をサラサラにするばかりでなく、血糖値やコレステロール値の上昇を抑制する作用もありますので、おすすめ食材です。夏に食欲がない時には、そのめんを食べる方も多い

と思いがすが、そこにもトマトやセロリ、キュウリなどの生野菜をプラスしてもらつとそうめんだけよりも栄養価がアップします。夏場の暑さから体がだるくなる事もありますが、それを解消するには生野菜とプラスして豚肉やうなぎなどの食材を組み合わせれば疲労回復の効果もあります。夏は水分を野菜から補給するくらいに考えて、ドロドロ血液にならないよういろいろな食材と組み合わせたいメニューで夏を元気に乗り切りましょう。

例えば、夏には美味しいビールですが、水代わりに飲んでしまうと利尿作用によって飲んだ以上の水分が体外に出ていってしまい、脱水症状に陥ることがあります。ジュースや清涼飲料水などで糖質を多く含む物は、エネルギー過多になってしまいます。水分は水かお茶が適しています。

ですが、夏は生で食べられる野菜がたくさんあるので、水分をお茶や水からばかりではなく生野菜から摂るようになると、栄養成分も一緒に摂れるのもとても最適です。その他の血液をサラサラにしてくれる食品としては、魚・海藻・納豆・酢・きのこ・野菜・ねぎ類があります。

水分をたっぷり含んだ生野菜に塩少々をかければ体液に近い状態になりますし、カリウムやマグネシウムなどのミネラルも含まれています。生野菜なら火を使わずに、簡単に調理できる利点もあり

感染防止対策の表示ポスターが作成できます

新型コロナウイルス感染拡大の影響により「新しい生活様式」が求められる中、事業者においては感染防止対策を図りながら営業を行うことが重要となっています。

新潟県では、事業者が自主的に取り組む感染防止対策の「見える化」を促進し、営業活動を支援するため、事業者が幅広く利用できるポスター及びビクトグラム（案内サイン）を提供しています。下記の新潟県ホームページより、ダウンロードしてお使いいただけます。

<https://www.pref.niigata.lg.jp/sec/shogyoshinko/pictogram.html>



商工会議所で作成のお手伝いをいたします（会員限定 無料）

- ・ご自身で作成できない方は、十日町商工会議所でポスター作成のお手伝いをいたします。
- ・サイズはA4、A3サイズ、カラープリントいたします。（枚数は原則3枚まで）
- ・ご希望の方は、当所へ事前にご連絡いただき、お越してください。

「感染防止対策見える化」担当：小杉・佐藤
電話 757-5111

50人未満の事業場の皆さん！ 登録産業医・保健師が無料で対応します



- ① 検診結果についての医師からの意見聴取
- ② 健康相談・メンタル相談
- ③ 長時間労働者・高ストレス者に対する面接指導
- ④ 個別訪問による産業保健指導

お問合せお申込み
十日町地域産業保健センター TEL 752-5980
FAX 750-1422
十日町市本町2丁目226番地1 十日町市中倉魚沼郡医師会事務所内

皆さまの健康増進のおてつだいをします。



一般社団法人 新潟県労働衛生医学協会

十日町検診センター



〒948-0057 十日町市春日町2丁目113番地
TEL (025) 752-6196 FAX (025) 757-4447
<http://www.niwell.or.jp>

第8回 十日町織物産地特別招待会

第8回十日町織物産地特別招待会を7月2日(木)から6日(月)までの5日間、市内の一般財団法人十日町地域地場産業振興センター（クロスステーション）にて開催しました。この特別招待会は、当会議所が中心となり実行委員会を組織して計画した、着物の展示商談会です。今回は新型コロナウイルス感染対策として開催期間を例年の4日間から5日間に延長し、また、入場の際の検温や会場内での手指の消毒の徹底、定期的な換気に努めながらの開催となりました。5日間の来場客数は409名で、売上は2億1,602万円（速報値）でした。

開催にあたり、ご協力いただきました行政をはじめ、参加事業所や関係団体の皆様に心から御礼申し上げます。



「小規模事業者持続化補助金（10/2 受付締切分）」 個別相談会 参加者を募集します。

申請に必要な「申請書・事業計画」の作成方法をアドバイスします。

日程	日時	内容	相談員
●日程	9月3日(木) 10:00~17:00のうち1時間 (12:00~13:00を除く)	個別相談会(1) ・事業計画策定の相談 ・申請書作成のポイント ほか	(株)コンサルート（神奈川県横浜市） 中小企業診断士 ・平成24年度より十日町市の専門家派遣事業を担当 ・神奈川県認定支援機関
	9月24日(木) 10:00~17:00のうち1時間 (12:00~13:00を除く)	個別相談会(2) ・作成した申請書類の添削指導	

- 会場：十日町商工会議所 2階 研修室
- 対象：小規模事業者持続化補助金の申請を希望する小規模事業者の方
- 定員：両日とも6名ずつ（先着順） ※個別相談時間は、1時間以内を予定しております。
- 参加費：無料
- お申込方法：下部の参加申込書により、8月21日(金)までにお申込みください。
- その他：個別相談会(1)(2)のどちらか一方のみの参加も可能です。今月号に同封の申込書によりその旨お知らせください。相談時刻は後日、担当よりご連絡のうえ決定させていただきます。
- お問い合わせ先：十日町商工会議所 ☎757-5111 E-mail: sodan@tokamachi-cci.or.jp
当補助金の詳細（公募要領及び申請様式等）は特設HPにてご確認ください。
(一般型URL) <https://r1.jizokukahojokin.info/>
(コロナ特別対応型URL) <https://r2.jizokukahojokin.info/corona/>

詳しくは今月号に同封の「小規模事業者持続化補助金（10/2 受付締切分）」のチラシをご覧ください！

建物等の災害には **火災共済**



- 火災、落雷、破裂・爆発、風・雪災の補償
- 水災・水濡れ、盗難等の総合補償
- 価額協定共済特約、新価共済特約
- 地震見舞金特約、類焼見舞金特約
- 災害による休業時の粗利益補償

お申込みは 十日町商工会議所 (☎757-5111) へ

(補償先 - 新潟県火災共済協同組合)

車の事故には **自動車共済**



- 相手方には対人・対物賠償共済
- ご自身には人身傷害・搭乗者傷害、車両共済
- 人身事故の経済的負担をサポートする自動車事故費用共済
- 自賠責共済

お申込みは 十日町商工会議所 (☎757-5111) へ

(補償先 - 関東自動車共済協同組合)

●人口

(単位：人)

月	区分	男	女	計	世帯数
5月		25,193	26,345	51,538	19,722
前年同月		25,648	26,818	52,466	19,746
比(%)		98.2	98.2	98.2	99.9

INFORMATION
●●●●●●●●●●
役立つ統計

●ほくほく線十日町駅乗降者数

(単位：人)

区分	乗車人員	降車人員
5月	6,761	7,302
前年同月	24,308	25,120
増減	▲17,547	▲17,818

●建築確認申請状況

(単位：㎡)

総数	工事種別					
	新築		増・改・移築			
5月	件数	延面積	件数	延面積	件数	延面積
	13	1,868.50	12	1,709.51	1	158.99
前年同月	24	3,212.52	23	3,076.26	1	136.26
比(%)	54.2	58.2	52.2	55.6	100.0	116.7

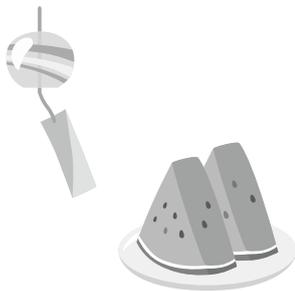
●ハローワーク求人数

(単位：人)

	新規求人数			月間有効求人数			月間有効求人倍率	
	合計	常用 (パート含む)	臨時・季節 (パート含む)	合計	常用 (パート含む)	臨時・季節 (パート含む)	全数	常用 (パート含む)
5月	194	185	9	670	657	13	0.70	0.77
前年同月	317	315	2	913	884	29	0.97	0.98
増減比(%)	▲38.8	▲41.3	350.0	▲26.6	▲25.7	▲55.2	▲0.27p	▲0.21p

会議所事業活動報告
6月

- 1日・小規模事業者持続化補助金 個別相談会
- 2日・十日町市プレミアム付商品券事業一行政監査
- 4日・生誕地まつりオンライン会議
・青年部 県連Web会議
- 8日・きもの部会常任委員会
- 10日・正副会頭会議
・常議員会
- 13日・花いっぱい事業 花の苗配布
- 16日・マル経審査会
・青年部 6月役員会
- 18日・十日町織物産地特別招待会参加事業者説明会
・きもの部会常任委員会
・日商オンライン会議
- 19日・観光サービス業部会 常任委員会
・建設工業部会 常任委員
- 24日・働き方改革推進支援センター無料相談会
- 25日・コロナウイルス感染症対策に係る関口市長・正副会頭意見交換会
・第72回十日町雪まつり正副会長及び本部委員合同会議
・通常議員総会
- 30日・十日町市プレミアム商品券第1回販売
- 建設諸業部会 常任委員
- 日本遺産認定発表会



本醸造

天神酒造

魚沼酒造株式会社
十日町市中条八幡
☎752-3017

おいしい「笑顔」が大好きです!

私たち自慢の地酒、コンセイエ厳選のワイン、鹿児島から仕入れてきた幻の焼酎。おいしいお酒に出会うたびお客様の笑顔が浮かびます。

(有)宮幸酒店 ☎0120-39-2558
TEL025-752-2558
十日町市昭和町1丁目 営業時間 9:00~19:00



青年部コーナー

7月例会

クラブブアクティビティ
活動を通じ、好きを、
つなぐ〜開催

十日町商工会議所青年部（井口淳会長／木工フエムとおかまち）では、7月21日（火）19時より当商工会議所青年部研修室にて、今年度初となる例会をクラブアクティビティ委員会主催で開催しました。メンバー同士の「好きを、つなぐ」をテーマにWEBツールを使った初のWEB例会となりました。メンバー全員にアンケートをとり、その回答をもとに大きく3つのクラブ（スポーツ・アウトドア・インドア）に分類し、大まかな活

動内容の説明が行われました。どのクラブも魅力的な活動内容で非常に興味深いものばかりでした。今後、3つのクラブに分かれ活動が始まっていく予定となっております。WEBツールを使った例会ですが総会以来久しぶりの顔を合わせる機会となり、メンバー同士でコミュニケーションを取ることができると貴重な場となりました。今回の例会を機に活動を盛り上げていきたいと思っております。

クラブ活動の趣旨を発表する高橋委員長



各クラブ活動の説明をする担当副委員長

事業承継のお悩みは

「新潟県事業承継ネットワーク」におまかせください

新潟県事業承継ネットワークでは、県内各地にブロックコーディネーターを配置し、円滑な事業承継に向けて、商工団体や公的支援機関、士業団体等と連携して事業承継に関する様々なお悩みを解消するために活動しています。（経済産業省の「プッシュ型事業承継支援高度化事業」です。）

また、経営者保証を理由に事業承継でお困りの事業者に対しては、令和2年4月より事業承継時の経営者保証解除について、経営者保証コーディネーターによる新しい支援制度がスタートしました。

まずはお近くの商工団体、または新潟県事業承継ネットワーク事務局にご相談ください。県内に配置したブロックコーディネーターあるいは経営者保証コーディネーターがご相談に応じます。業種、規模を問いません。もちろん相談は無料です。



ブロック
コーディネーター
（中小企業診断士）
樋口圭治氏



経営者保証
コーディネーター
（元金融機関）
大森幹夫氏

【お問い合わせ先】

〒950-0078 新潟市中央区万代島5番1号 万代島ビル19F 新潟県事業承継ネットワーク事務局
☎025-250-6034 E-mail shokei@nico.or.jp

勤務先から休業補償をもらわず休業中の方、 休業補償をもらわず退職した方へ

【新型コロナウイルス感染症対応 休業支援金・給付金申請が始まっています。】

条件は、雇用保険加入・未加入問わず休業補償を受けずに休業中の方です。すでに退職されて、失業手当などを受給中の方も、退職前の休業中の休業補償を受けずに他を探すために退職された方も対象となります。（すでに職場に復帰したが休業補償を受けなかった期間がある方も対象になります）

申請は、休業補償を受けていない個人労働者の方です。（正社員・パート・アルバイト問わず）休業補償を全く支払わなかった、あるいは正社員には休業補償したが、パート・アルバイトには支払わなかった会社様も申請できます。（状況によっては、条件付きになる場合あり）

お問い合わせは
☎025-761-7592
桑原社会保険労務士事務所まで

雇用調整助成金も支給申請の方法が3パターンから選べるようになりました。受給金額が大きく違うケースが見受けられます。次回申請から申請パターンを変更することも可能ですので引き続き申請される事業主様は細かく精査後に御申請ください。

事業主の
皆さま

お車の見積りは
ビジネスリースをお勧めします



(株)共和自動車

十日町市高田町6丁目750番地

TEL 025-752-5559

FAX 025-757-5477